

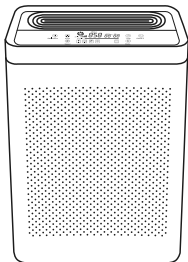


# HARPER

Instruction manual **ENG**

Руководство по эксплуатации **RUS**

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық **KAZ**



AIR PURIFIER  
ОЧИСТИТЕЛЬ ВОЗДУХА  
АУА ТАЗАРТҚЫШ

# KC-31

Thank you for choosing Harper products. Before using the device, please read the operating instructions and keep them in case you have any questions about servicing the device.

## PRECAUTIONARY MEASURES

*Attention! To avoid electric shock, risk of fire and burns, observe the following precautions:*

- Before using the air cleaner, please read this entire manual carefully and keep it for future reference. Improper handling of the air purifier may damage the device and cause harm to the user.
- The device may only be used for domestic purposes, it is not intended for industrial use.
- Do not use the device outdoors. Protect it from heat, direct sunlight and humidity.
- Make sure that the mains voltage and current frequency correspond to those indicated on the label of the device.
- Do not cover the device.
- Do not immerse the device case, power cord or plug in water or other liquids.
- If water or other liquids come into contact with the case, cord, or plug of the device, disconnect the device from the power supply immediately.
- Unplug the device from the mains when not in use, when cleaning it, or when troubleshooting.
- After transporting the air purifier in low temperature conditions, use the device only after two hours of its stay in a warm room.
- Close the lid securely before use. Do not block the air outlets with anything. Do not move the device during operation.
- Before turning on the air cleaner, make sure the lid is tightly closed to prevent water splashing out.
- Some parts of the device become very hot during operation. Do not touch hot surfaces with your hands.
- When disconnecting the air cleaner from the mains, hold the plug with your hand, do not pull on the power cord.
- The device is not intended to be used by persons with reduced physical or mental capabilities, including children, without the supervision of a person responsible for their safety.
- Do not use the air purifier with a damaged power cord or plug. To replace the power cord, contact an authorized service center.
- Do not attempt to disassemble or repair the device yourself. For repair, contact the service center.
- Improper repairs may result in damage and harm to the user.
- To avoid overloading the power supply, do not use the device at the same time as other high-power devices.

- Before replacing, cleaning or servicing the filter, turn off the air purifier and unplug the power cord.
- Do not clean the case with chemical solvents or strong acid-base cleaners.
- Turn off the air purifier and unplug the power cord before moving the air purifier.
- Keep the inlet at least 20 cm away from the wall or other objects.
- Check the power cord periodically. If there is any surface damage or wear, stop using and contact us to replace it.
- Do not pull on the power cord.
- Stop using if the air purifier has abnormal sounds, smells or heat.
- Do not insert fingers or foreign objects into the inlet or outlet.
- Do not leave heavy items on the air purifier.
- Keep the air purifier away from dust, moisture, rain, heat sources, direct sunlight, and avoid placing the air purifier in an uneven position.
- We recommend that you save the packaging in case you need to pack the device for storage and shipping.
- Wipe off any dust that may have settled on the device during packing with a soft damp (not wet) cloth and dry thoroughly.
- Do not use abrasive products to avoid damaging the surface.
- Install the filter before use.

Turn off the air purifier and unplug the power cord before installing the filter.

1. Remove the front panel;
2. Remove the filter from the packing material;
3. Replace the front panel.

**ATTENTION! REMOVE THE PROTECTIVE PACKAGING FROM THE FILTER BEFORE USING THE APPLIANCE!**

#### EQUIPMENT

1. Air purifier.
2. Instruction.
3. Warranty card.

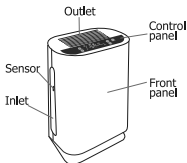
#### FOR HOUSEHOLD USE ONLY!

**Keep the instructions for the entire period of operation!**

#### BEFORE USE

- Carefully unpack the air purifier, save all packaging materials until you have found all the parts of the device and make sure that it works.

## DEVICE DIAGRAM



1. Graduation part (top)
2. Control panel
3. Main unit
4. Air quality sensor
5. Inlet

## CONTROL PANEL



## OPERATION OF THE DEVICE

### Button On / Off

The indicator flashes after plugging the power cord into a power outlet. After turning on the air purifier, the default mode is set – “Maximum speed”.

### Button Timer

Set off timer: 1-12h.

### Mode button

Switch work mode: AUTO – sleep – manual mode.

## AUTO Mode

In AUTO mode, the fan speed is adjusted automatically according to the air quality.

## Sleep mode

Sleep mode – this is the transfer of the device to night mode (the display turns off).

## Manual mode

Manual mode – allows you to independently select the fan speed mode, as well as select additional operating modes.

## Speed button

Press the speed button until the desired fan speed is reached. Speed settings: 1-2-3.

## ION button

ION: air ionization on/off button.

## UV button

UV: UV lamp on/off button.

## UV disinfection

Occurs due to the passage of air through several levels of filtration and ultraviolet (UV) rays of the lamp built into the device. The UV lamp is covered with a protective case, which allows the device to be used in the presence of people. Does not emit ozone. In this case, only UV radiation with a wavelength of 205 to 315 nm has a bactericidal effect. The bactericidal effect of ultraviolet lamps is based on the fact that the radiation of this spectrum damages the



DNA of the cell nucleus of a micro-organism. The wavelength of the lamp installed in the entire line of HARPER air purifiers is 254nm. The air purifier is quiet enough (< 30 dB) so it can be used in any living room or office.

### Ultraviolet lamp

The UV lamp must be changed every 8000 hours. (about once every 3 years).

### Filter replacement reminder

The air purifier calculates the filter life based on the operating condition. When the filter needs to be replaced (over 3000 hours of operation of the device), the indicator lights up. Long press the timing button on the machine for 5-8 seconds. At the same time, a "di sound" will be issued, and the filter on the successfully reset machine will be turned off.

The indicator lamp flashes after turning on the air purifier, which means that the air quality sensor is warning up:

**Green:** Good air quality.

**Orange:** Normal air quality.

**Red:** Poor air quality.

### Infrared remote control

Signals are only received in one direction.

Please point to the screen when using.

## CARE AND CLEANING

1. Filters should NOT be wet cleaned. Never use water for cleaning. (other-

wise it may affect the performance of the filter).

2. The service life depends on the number of hours of use, air quality and the location of the air purifier. Typically, the filter needs to be changed every 8-12 months.

3. After 1-2 months of use, remove dust and dirt with a vacuum cleaner.

*Attention! Do not apply excessive force as this may damage the filter.*

## WARRANTY AND REPAIR

This device was manufactured and tested according to the necessary methods. The manufacturer provides a guarantee for the normal operation of the device within 12 months from the date of purchase, subject to the conditions specified in the product warranty card and the following items:

- All defects due to defects in material and workmanship will be removed free of charge during the warranty period. Claims must be registered immediately after the discovery of deficiencies.
- Damage caused by improper handling, maintenance, improper installation or maintenance, improper wiring or installation, or force majeure or other external influences are not covered by the warranty.
- We reserve the right, upon receipt of a complaint, to repair or replace defective parts or exchange the device. Replaced parts become our property.
- No further claims are possible on the basis of the guarantee. The right

to a guarantee, the buyer receives subject to the presentation of a correctly completed warranty card.

- Terms of warranty repair, addresses of authorized service centers can be found on the company's website [www.harper.ru](http://www.harper.ru).

### TERMS AND CONDITIONS OF CARRIAGE (TRANSPORT)

The equipment must be transported in its original packaging in covered vehicles by any means of transport.

### SPECIFICATIONS

Model: KC-31

Name: Air purifier

Application area: 15-30 m<sup>2</sup>

Display: PM 2.5 with Temperature readings

CADR: (Clean air injection rate) 200 m<sup>3</sup>/h

Rated power: 35 W

Input voltage: 220 V

Filter: Primary mesh + HEPA + Activated carbon

UV lamp: wavelength 254 nm

UV light: 95  $\mu\text{W}/\text{cm}^2$

UV Leakage: < 1  $\mu\text{W}/\text{cm}^2$

UV service working time: 8000 hours

Negative ions: class 3 ppm

Rated frequency: 50 Hz

Noise <30 dB

3 modes/speeds of the recirculator

Automatic shutdown (timer)

Sterilization efficiency: >99.9%

Fan speed: 3 speed settings

Function: remote control/touch panel

Product size: 58\*38\*19 cm

*Additionally: if the device stops functioning correctly, before contacting the service center, we suggest that you first check if there are other reasons for this, such as an interrupted power supply.*

## TROUBLESHOOTING

Malfunction	Method of elimination
The device does not turn on.	Check that the power cord is securely connected to the outlet.
Air quality indicator is always red.	The sensor may be affected by fumes or splashes.
Strange smell.	Test the air purifier in another clean environment.
Strange sound.	Make sure the filter packaging is removed.
	Make sure there are no objects near the entrance or exit.
Loud air cleaner.	Check filter. Clean the filter according to the instructions on page 1.

## DISPOSAL INFORMATION



This device is designed and made of high quality materials and components, which can be recycled and reused.

The symbol means that electrical and electronic equipment

must be disposed of separately from household waste after use.

*Notes.*

*Due to the continuous improvement of specifications and design, changes are possible without notice*

*This product does not contain precious metal.*



**HARPER**

**AIR PURIFIER  
KC-31**

The products passed all the assessment procedures established in the technical regulations of the Customs Union and the Eurasian Economic Union.

Information about product certification, certificate number and date, validity period you can find on the website [www.harper.ru](http://www.harper.ru) or by calling technical support 8-800-600-7107

Production date is indicated on the gift-box

Life duration of product: 24 months

Warranty period: 12 months

Warranty service is provided on the base of warranty card that goes together with the product.

Warranty card and User manual are integral parts of the product.

For additional information about the product and authorized service centers you may find at [www.harper.ru](http://www.harper.ru) or by telephone 8-800-600-7107.

Manufacture: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505  
Hennessy Road, Causeway Bay, Hong Kong

Made in China

Importer/claims organization: LLC «Progress-Plyus», App.11, floor 2, Build.50,  
k.1, Udaltsova Str., Moscow, Russia, 119607, tel.: +74951330210,  
email: [info@harper.ru](mailto:info@harper.ru)



Благодарим Вас за выбор продукции Harper. Перед началом использования ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и сохраните его на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройства.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

*Внимание! Во избежание поражения электрическим током, риска возгорания и ожогов соблюдайте следующие меры предосторожности:*

- Перед использованием воздухоочистителя внимательно прочитайте всю инструкцию и сохраните ее для справок в дальнейшем. Неправильное обращение с очистителем воздуха может привести к поломке устройства и причинить вред пользователю.
- Устройство разрешается использовать только в бытовых целях, оно не предназначено для промышленного применения.
- Не используйте устройство вне помещений. Предохраняйте его от жары, прямых солнечных лучей и влажности.
- Убедитесь, что напряжение сети и частота тока соответствуют указанным на этикетке устройства.
- Не накрывайте устройство.
- Не погружайте корпус устройства, сетевой шнур или вилку в воду и другие жидкости.
- При попадании воды и других жидкостей на корпус, шнур или вилку устройства немедленно отключите устройство от сети электропитания.
- Отключайте устройство от сети питания, если оно не используется, а также при его чистке или обнаружении неисправностей.
- После транспортировки воздухоочистителя в условиях пониженной температуры использовать устройство разрешается только по истечении двух часов его нахождения в теплом помещении.
- Надежно закрывайте крышку перед использованием. Ничем не закрывайте отверстия для выхода воздуха. Не передвигайте устройство во время работы.
- Перед включением воздухоочистителя убедитесь, что крышка плотно закрыта, во избежание выплескивания воды.
- Некоторые части устройства в процессе работы сильно нагреваются. Не касайтесь руками горячих поверхностей.
- При отключении воздухоочистителя от сети питания держите рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
- Устройство не предназначено для эксплуатации лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, включая детей, без кон-

троля лиц, ответственных за их безопасность.

- Не используйте очиститель воздуха с поврежденным шнуром питания или вилок. С целью замены шнура питания обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать устройство. С целью ремонта обращайтесь в сервисный центр.
- Неквалифицированный ремонт может привести к поломке и причинить вред пользователю.
- Во избежание перегрузки сети питания не используйте устройство одновременно с другими энергоемкими устройствами.
- Перед заменой, очисткой и обслуживанием фильтра выключите очиститель воздуха и вытащите шнур питания.
- Не очищайте корпус химическими растворителями или сильными кислотно-щелочными чистящими средствами.
- Выключите очиститель воздуха и вытяните шнур питания, прежде чем перемещать очиститель воздуха.
- Держите входное отверстие на расстоянии не менее 20 см от стены или каких-либо предметов.
- Периодически проверяйте шнур питания. Если есть какие-либо повреждения или износ поверхности, прекратите использова-

ние и свяжитесь с нами, чтобы заменить его.

- Не тяните за шнур питания.
- Прекратите использование, если в очистителе воздуха присутствуют аномальные звуки, запахи или нагрев.
- Не вставляйте пальцы или посторонние предметы во входное или выходное отверстие.
- Не оставляйте тяжелые вещи на очистителе воздуха.
- Держите очиститель воздуха вдали от пыли, влаги, дождя, источников тепла, прямых солнечных лучей, а также избегайте неровного положения воздухоочистителя.

## **ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!**

**Сохраняйте инструкцию на  
весь срок эксплуатации!**

### **ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ**

- Аккуратно распакуйте воздухоочиститель, сохраните все упаковочные материалы до тех пор, пока не найдете все детали устройства и не убедитесь в его работоспособности.
- Рекомендуются сохранить упаковку на случай, если потребуется упаковать устройство для хранения и транспортировки.
- Сотрите пыль, которая могла осесть на устройство во время упаковки, с помощью мяг-

кой влажной (не мокрой) ткани и тщательно высушите.

- Не используйте абразивные средства во избежание повреждения поверхности.
- Перед использованием установите фильтр.

Перед установкой фильтра выключите очиститель воздуха и вытащите шнур питания из розетки.

1. Снимите переднюю панель.
2. Выньте фильтр из упаковочного материала.
3. Установите переднюю панель обратно.

**ВНИМАНИЕ! СНИМАЙТЕ ЗАЩИТНУЮ УПАКОВКУ С ФИЛЬТРА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА!**

### КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Воздухоочиститель.
2. Инструкция.
3. Гарантийный талон.

### СХЕМА УСТРОЙСТВА

1. Выпускная часть (верх).
2. Панель управления.
3. Основной блок.
4. Сенсорный датчик качества воздуха.
5. Впускная часть.



### ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



### ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

#### Кнопка Вкл/Выкл

Индикатор мигает после подключения шнура питания в розетку. После включения очистителя воздуха по умолчанию установлен режим «Максимальная скорость».

#### Кнопка Таймер

Установить таймер выключения: 1-12 ч.

#### Кнопка Режим

Переключить режим работы: AUTO – sleep – ручной режим.

## Режим AUTO

В режиме AUTO частота вращения вентилятора регулируется автоматически в зависимости от качества воздуха.

## Режим sleep

Режиме sleep – это перевод устройства в ночной режим работы (дисплей выключается).

## Ручной режим

Ручной режим позволяет самостоятельно выбрать режим скорости вращения вентилятора, а также выбрать дополнительные режимы работы.

## Кнопка Мощность

Нажимайте кнопку speed до тех пор, пока не установится нужная частота вращения вентилятора. Параметры скорости: 1-2-3.

## Кнопка Ионный душ

ION: кнопка включения/выключения ионизации воздуха.

## Кнопка Стерил. УФ-лампа

UV: кнопка включения/выключения УФ-лампы.

## УФ Обеззараживание

Происходит благодаря прохождению воздуха через несколько уровней фильтрации и ультрафиолетовые (УФ) лучи лампы, встроенной в прибор. УФ-лампа закрыта защитным корпусом, что позволяет пользоваться устройством

в присутствии людей. Не выделяет озон. При этом, бактерицидным воздействием обладает только УФ излучение с длиной волны от 205 до 315 нм. Бактерицидный эффект ультрафиолетовых ламп основан на том, что излучение этого спектра повреждает ДНК клеточного ядра микроорганизма. Длина волны лампы, установленной во всей линейке очистителей воздуха HARPER, равна 254нм. Воздухоочиститель работает достаточно тихо (< 30дБ), поэтому его можно использовать в любой жилой комнате или кабинете.

## УФ-лампа

Ультрафиолетовую лампу необходимо менять каждые 8000 часов. (Примерно раз в 3 года.)

## Напоминание о замене фильтра

Очиститель воздуха рассчитывает срок службы фильтра в зависимости от рабочего состояния. При необходимости замены фильтра (свыше 3000 часов работы устройства) индикатор загорается.

Нажмите и удерживайте кнопку Таймер в течение 5-8 секунд. После звукового сигнала, произойдет сброс индикации замены фильтра.

Индикационная лампочка мигает после включения очистителя воздуха, что означает прогрев датчика качества воздуха:



**Зеленый:** Хорошее качество воздуха.

**Оранжевый:** Нормальное качество воздуха.

**Красный:** Плохое качество воздуха.

### **Инфракрасный пульт дистанционного управления**

Сигналы принимаются только в одном направлении.

Пожалуйста, наведите на экран при использовании.

### **УХОД И ЧИСТКА**

1. Фильтры НЕ подлежат влажной очистке. Никогда не используйте воду для очистки. (в противном случае это может повлиять на производительность фильтра)

2. Срок службы зависит от количества часов использования, качества воздуха и расположения очистителя воздуха. Обычно фильтр необходимо менять каждые 8-12 месяцев.

3. После 1-2 месяцев использования уберите пыль и загрязнения с помощью пылесоса.

*Внимание! Не прилагайте чрезмерных усилий, так как это может привести к повреждению фильтра.*

### **ГАРАНТИЯ И РЕМОНТ**

Данный прибор был изготовлен и испытан по необходимым методам. Производитель предоставляет гарантию на нормальную работу прибора в течение 12 месяцев

со дня покупки, при соблюдении условий, указанных в гарантийном талоне изделия и следующих ниже пунктов:

- Все недостатки, связанные с дефектами материала и производства, во время действия гарантийного срока устраняются бесплатно. Рекламации должны регистрироваться непосредственно после обнаружения недостатков.

- На ущерб, вызванный ненадлежащим обращением, обслуживанием, неправильной установкой или содержанием, с неквалифицированным подключением или инсталляцией, а также непреодолимой силой или другими внешними влияниями, гарантийные обязательства не распространяются.

- Мы оставляем за собой право, при получении рекламации, ремонтировать или заменять неисправные детали, либо обменивать прибор. Замененные детали переходят в нашу собственность.

- На основе гарантии невозможны любые дальнейшие претензии. Право на гарантию, покупатель получает при условии предъявления правильно заполненного гарантийного талона.

- Условия гарантийного ремонта, адреса авторизованных сервисных центров можно узнать на сайте компании [www.harper.ru](http://www.harper.ru)

## ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ ПЕРЕВОЗКИ

Транспортировка оборудования должна производиться в заводской упаковке в крытых транспортных средствах любым видом транспорта.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель: КС-31

Наименование: Очиститель воздуха

Площадь применения: 15-30 м<sup>2</sup>

Дисплей: PM 2.5 с показателями  
Температуры

СADR: (показатель интенсивности нагнетания очищенного воздуха) 200 м<sup>3</sup>/ч

Номинальная мощность: 35 Вт

Входное напряжение: 220 В

Фильтр: Первичная сетка + HEPA +  
Активированный уголь

УФ-лампа: длина волны 254НМ

УФ-освещение: 95 мкВт/см<sup>2</sup>

УФ-утечка: > 1 мкВт/см<sup>2</sup>

УФ сервисное время работы:  
8000 часов

Отрицательные ионы: класс 3 млн/м<sup>3</sup>

Номинальная частота: 50 Гц

Шум < 30 дБ

3 режима/скорости работы  
рециркулятора

Автоматическое выключение  
(таймер)

Эффективность стерилизации:  
<99,9%

Скорость вентилятора: 3 режима  
скорости

Функция: пульт дистанционного  
управления/сенсорная панель

Размер продукта: 58\*38\*19 см

*Дополнительно: если прибор перестал правильно функционировать, до обращения в сервисный центр, предлагаем сначала проверить, нет ли для этого других причин, как, например, прерванное электроснабжение.*

## ИСПРАВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Метод устранения
Устройство не включается.	Проверьте надежность подключения шнура питания к розетке.
Индикатор качества воздуха всегда красный.	На датчик могут воздействовать пары или брызги.
Странный запах.	Протестируйте очиститель воздуха в другой чистой среде.
Странный звук.	Убедитесь, что упаковка фильтра удалена.
	Убедитесь, что рядом с входом или выходом нет никаких предметов.
Громкая работа воздухоочистителя.	Проверьте фильтр. Очистите фильтр в соответствии с инструкциями на странице 1.

### ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Данное устройство разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны

и использованы повторно.

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование после окончания

использования должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов

*Примечания.*

*В соответствии с постоянным совершенствованием технических характеристик и дизайна, возможно внесение изменений без предварительного уведомления.*

*Данное изделие не содержит драгоценных металлов.*



**HARPER**

## ОЧИСТИТЕЛЬ ВОЗДУХА KC-31

Продукция прошла все установленные в технических регламентах Таможенного союза и Евразийского экономического союза процедуры оценки Информацию о сертификации товара, данные о номере, дате сертификата, сроке его действия Вы можете узнать на сайте [www.harper.ru](http://www.harper.ru) или по телефону технической поддержки 8-800-600-7107

Дата производства указана на упаковке

Срок службы – 2 года

Гарантийный срок – 1 год

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия

Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете узнать на сайте [www.harper.ru](http://www.harper.ru) или по телефону технической поддержки 8-800-600-7107

Изготовитель: Harper International Trading Limited, 15/F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг

Сделано в Китае

Импортер/организация, уполномоченная на принятие претензий: ООО «Прогресс-Плюс» 119607, г.Москва, ул.Удальцова, д.50, корп.1, тел.: +74951330210, адрес электронной почты [info@harper.ru](mailto:info@harper.ru)



«Harper» компаниясының өнімін таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз. Өнімді пайдаланар алдында пайдаланушы нұсқаулығымен танысыңыз және құрылғыға қызмет көрсету бойынша сұрақтар туындаған жағдайда оған жүгіну үшін сақтап қойыңыз.

## ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

*Назар аударыңыз! Электр тогының соғуын, өрт және күйіп қалу қаупін болдырмау үшін келесі сақтық шараларын орындаңыз:*

- Ауа тазартқышты қолданбас бұрын осы нұсқаулықты толығымен оқып шығыңыз және болашақта анықтамалық пайдалану үшін сақтаңыз. Ауа тазартқышты дұрыс пайдаланбау құрылғыны зақымдауы және пайдаланушыға зиян келтіруі мүмкін.
- Құрылғыны тек тұрмыстық мақсаттарда пайдалануға болады, ол өнеркәсіптік пайдалануға арналмаған.
- Құрылғыны сыртта пайдаланбаңыз. Оны ыстықтан, тікелей күн сәулесінен және ылғалдан қорғаңыз.
- Желілік кернеу мен ток жиілігі құрылғының жапсырмасында көрсетілгенге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны жаппаңыз.
- Құрылғының корпусын, қуат сымын немесе ашаны суға не-

месе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.

- Құрылғының корпусына, сымына немесе ашасына су немесе басқа сұйықтықтар тиіп кетсе, құрылғыны қуат көзінен дереу ажыратыңыз.
- Құрылғыны пайдаланбаған кезде, тазалау кезінде немесе ақаулықтарды жою кезінде желіден ажыратыңыз.
- Ауа тазартқышты төмен температура жағдайында тасымалданғаннан кейін құрылғыны жылы бөлмеде екі сағат тұрғаннан кейін ғана пайдаланыңыз.
- Қолданар алдында қақпақты мықтап жабыңыз. Ауа саңылауларын ештеңемен жаппаңыз. Жұмыс кезінде құрылғыны жылжытпаңыз.
- Ауа тазалағышты қоспас бұрын, судың шашырауын болдырмас үшін қақпағының мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғының кейбір бөліктері жұмыс кезінде қатты қызды. Ыстық беттерді қолыңызбен ұстамаңыз.
- Ауа тазалағышты электр желісінен ажыратқанда, ашаны қолыңызбен ұстаңыз, қуат сымнан тартпаңыз.
- Құрылғыны физикалық немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі адамдар, соның ішінде балалар, олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауынсыз пайдалануға арналмаған.

- Ауа тазартқышты зақымдалған қуат сымы немесе ашасы бар қолданбаңыз. Қуат сымын ауыстыру үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны өзіңіз бөлшектеуге немесе жөндеуге әрекеттенбеңіз. Жөндеу үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Дұрыс емес жөндеу пайдаланушыға зақым келтіруі және зиян келтіруі мүмкін.
- Қуат көзінің шамадан тыс жүктелуін болдырмау үшін құрылғыны басқа жоғары қуатты құрылғылармен бір уақытта пайдаланбаңыз.
- Сүзгіні ауыстыру, тазалау немесе қызмет көрсету алдында ауа тазартқышты өшіріп, қуат сымын ажыратыңыз.
- Корпусты химиялық еріткіштермен немесе күшті қышқылды тазартқыштармен тазаламаңыз.
- Ауа тазартқышты жылжитпас бұрын, ауа тазартқышты өшіріп, қуат сымын ажыратыңыз.
- Кірісті қабырғадан немесе басқа заттардан кемінде 20 см қашықтықта ұстаңыз.
- Қуат сымын мерзімді түрде тексеріңіз. Егер бетінде қандай да бір зақым немесе тозу болса, пайдалануды тоқтатып, оны ауыстыру үшін бізге хабарласыңыз.
- Қуат сымынан тартпаңыз.
- Ауа тазартқышта әдеттен тыс дыбыстар, иіс немесе қызу болса, пайдалануды тоқтатыңыз.

- Кіріс немесе розеткаға саусақтарыңызды немесе бөгде заттарды салмаңыз.
- Ауа тазартқышта ауыр заттарды қалдырмаңыз.
- Ауа тазартқышты шаңнан, ылғалдан, жаңбырдан, жылу көздерінен, тікелей күн сәулесінен алыс ұстаңыз және ауа тазартқышты біркелкі емес жерге қоймаңыз.

## **ТЕК ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН!**

### **Нұсқауларды пайдаланудың барлық кезеңі үшін сақтаңыз!**

#### **ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА**

- Ауа тазартқышты орамадан абайлап шығарыңыз, құрылғының барлық бөліктерін тапқанша барлық орауыш материалдарын сақтаңыз және оның жұмыс істеп тұрғанына көз жеткізіңіз.
  - Құрылғыны сақтау және жөнелту үшін орау қажет болған жағдайда қаптаманы сақтауды ұсынамыз.
  - Орау кезінде құрылғыға түсуі мүмкін шаңды жұмсақ дымқыл (дымқыл емес) шүберекпен сүртіп, мұқият құрғатыңыз.
  - Бетіне зақым келтірмеу үшін абразивті құралдарды пайдаланбаңыз.
  - Пайдаланар алдында сүзгіні орнатыңыз.
- Сүзгіні орнатпас бұрын ауа тазартқышты өшіріп, қуат сымын ажыратыңыз.

1. Алдыңғы панельді алыңыз;
2. Сүзгіні орау материалынан алыңыз;
3. Алдыңғы панельді орнына салыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА СҮЗГІДЕН ҚОРҒАНЫШТЫ ОРМАНЫ АЛЫП АЛЫҢЫЗ!**

## ЖАБДЫҚ

1. Ауа тазартқыш
2. Нұсқау
3. Кепілдік талоны

## ҚҰРЫЛҒЫ ДИАГРАММАСЫ

1. Бітіру бөлімі
2. Басқару тақтасы
3. Негізгі блок
4. Ауа сапасының сенсоры
5. Кіріс



## БАСҚАРУ ПАНЕЛІ



## ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ЖҰМЫСЫ

### Түйме қосу/өшіру

Қуат сымын розеткаға қосқаннан кейін индикатор жыпылықтайды. Ауа тазартқышты қосқаннан кейін өдепкі режим орнатылады «Максималды жылдамдық».

### Түйме таймері

Таймерді өшіру: 1-12 сағ.

### Режим түймесі

Жұмыс режимін ауыстырыңыз: AUTO – ұйқы режимі – қолмен режим.

### АВТО режимі

AUTO режимінде желдеткіш жылдамдығы ауа сапасына сәйкес автоматты түрде реттеледі.

### Ұйқы режимі

Құрылғыны түнгі жұмыс режиміне қою (дисплей өшеді).

### Қолмен Режим

Қолмен жұмыс режимі желдеткіштің жылдамдығын өздігінен таңдауға, сондай-ақ қосымша жұмыс режимдерін таңдауға мүмкіндік береді.

### Жылдамдық түймесі

Жылдамдық түймесін қажетті желдеткіш жылдамдығына жеткенше басыңыз. Жылдамдық параметрлері: 1-2-3.

### ION түймесі

ION: ауа ионизациясын қосу/өшіру түймесі.

## УК түймесі

УК: ультракүлгін шамды қосу/өшіру түймесі.

### УК дезинфекциясы

Ауаның бірнеше деңгейлі фильтрация және құрылғыға орнатылған шамның ультракүлгін (УК) сәулелері арқылы өтуіне байланысты пайда болады. Ультракүлгін шамы қорғаныс қаптамасымен жабылған, бұл құрылғыны адамдардың қатысуымен пайдалануға мүмкіндік береді. Озон шығармайды. Бұл жағдайда толқын ұзындығы 205-тен 315 ГМ-ге дейінгі УК сәулесі ғана бактерицидтік әсерге ие. Ультракүлгін шамдардың бактерицидтік әсері осы спектрдің сәулеленуі микроорганизмнің жасуша ядросының ДНҚ-сын зақымдайтындығына негізделген. HARPER ауа тазартқыштарының бүкіл желісінде орнатылған шамның толқын ұзындығы 254НМ. Ауа тазартқыш жеткілікті түрде тыныш (< 30 дБ), сондықтан оны кез келген қонақ бөлмеде немесе кеңседе пайдалануға болады.

### Ультракүлгін шам

Ультракүлгін шамды әр 8000 сағат сайын өзгерту керек. (Шамамен 3 жылда бір рет).

## Сүзгіні ауыстыру туралы еске салғыш

Ауа тазартқыш сүзгінің қызмет ету мерзімін жұмыс жағдайына қарай есептейді. Сүзгіні ауыстыру қажет болғанда (құрылғы 3000 сағаттан астам жұмыс істейді), индикатор жанады.

Таймер түймесін 5-8 секунд басып тұрыңыз. Дыбыстық сигналдан кейін сүзгіні ауыстыру көрсеткіші қалпына келтіріледі.

Ауа тазартқышты қосқаннан кейін индикатор шамы жыпылықтайды, бұл ауа сапасы сенсорының қызып жатқанын білдіреді:

**Жасыл:** жақсы ауа сапасы.

**Қызғылт сары:** қалыпты ауа сапасы.

**Қызыл:** нашар ауа сапасы.

### Инфрақызыл қашықтан басқару құралы

Сигналдар тек бір бағытта қабылданады.

Пайдалану кезінде меңзерді экранның үстіне апарыңыз.

### КҮТІМ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

1. Сүзгілерді ылғалды тазалауға БОЛМАЙДЫ. Тазалау үшін ешқашан суды пайдаланбаңыз. (өйтпесе бұл сүзгінің жұмысына әсер етуі мүмкін)

2. Қызмет көрсету мерзімі пайдалану сағаттарының санына, ауаның сапасына және ауа тазартқыштың орналасқан жеріне байланысты. Әдетте, сүзгіні 8-12 ай сайын өзгерту керек.



3. 1-2 ай қолданғаннан кейін шаң мен кірді шаңсорғышпен тазалаңыз.

*Назар аударыңыз! Шамадан тыс күш қолданбаңыз, себебі бұл сүзгіні зақымдауы мүмкін.*

## КЕПІЛДІК ЖӘНЕ ЖӨНДЕУ

Бұл құрылғы қажетті әдістер бойынша дайындалған және сынақтан өткен. Өндіруші сатып алған күннен бастап 12 ай ішінде өнімнің кепілдік талонында көрсетілген шарттарды және келесі элементтерді сақтай отырып, құрылғының қалыпты жұмыс істеуіне кепілдік береді:

- Кепілдік мерзімі ішінде материал мен жұмыс ақауларына байланысты барлық ақаулар тегін жойылады. Шағымдар кемшіліктер анықталғаннан кейін дереу тіркелуі керек.
- Дұрыс емес өңдеу, техникалық қызмет көрсету, дұрыс орнату немесе техникалық қызмет көрсету, дұрыс емес сымдар немесе орнату, форс-мажор немесе басқа сыртқы әсерлерден туындаған зақым кепілдікке кірмейді.
- Біз шағымды алғаннан кейін ақаулы бөлшектерді жөндеу немесе ауыстыру немесе құрылғыны ауыстыру құқығын өзімізде қалдырамыз. Ауыстырылған бөлшектер біздің меншігімізге айналады.
- Кепілдік негізінде басқа шағымдар мүмкін емес. Кепілдікке құқықты сатып алушы дұрыс

толтырылған кепілдік талонын ұсынған жағдайда алады.

- Кепілді жөндеу шарттарын, уәкілетті қызмет көрсету орталықтарының мекенжайларын компанияның [www.harper.ru](http://www.harper.ru) веб-сайтынан табуға болады.

## ТАСЫМАЛУ ШАРТТАРЫ МЕН ШАРТТАРЫ

Жабдықты бастапқы қаптама-сында жабық көліктерде кез келген көлік құралымен тасымалдау керек.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА

Үлгі: KC-31

Атауы: Ауа тазартқыш

Қолдану аумағы: 15-30 м<sup>2</sup>

Дисплей: Температура көрсеткіштерімен PM 2.5

CADR: (таза ауаны айдау жылдамдығы) 200 м<sup>3</sup>/сағ

Номиналды қуат: 35 Вт

Кіріс кернеуі: 220 В

Сүзгі: негізгі тор + HEPA + бөлсендірілген көмір

УК шамы: толқын ұзындығы 254НМ

УК сәулесі: 95 мкВт/см<sup>2</sup>

УК ағуы: < 1μВт/см<sup>2</sup>

УК қызметінің жұмыс уақыты: 8000 сағат

Теріс иондар: класс 3 ppm

Номиналды жиілік: 50 Гц

Шу < 30 дБ

Рециркулятордың 3 режимі/ жылдамдығы

Автоматты өшіру (таймер)

Стерилизация тиімділігі: > 99,9%

Желдеткіш жылдамдығы: 3 жылдамдық параметрі

Функция: қашықтан басқару/сенсорлық панель

Өнім өлшемі: 58\*38\*19 см

*Қосымша: егер құрылғы дұрыс жұмыс істемей қалса, қызмет көрсету орталығына хабарласпас бұрын, алдымен электр қуатының үзілуі сияқты басқа себептердің бар-жоғын тексеруді ұсынамыз.*

## АҚАУЛЫҚ СЕБЕБІН ІЗДЕУ ЖӘНЕ ТҮЗЕТУ

Бұзылыс	Жою әдісі
Құрылғы қосылмайды.	Қуат сымының розеткаға мықтап қосылғанын тексеріңіз.
Ауа сапасының көрсеткіші ерқашан қызыл болады.	Сенсорға түтін немесе шашырау әсер етуі мүмкін.
Біртүрлі иіс.	Ауа тазартқышты басқа таза ортада тексеріңіз.
Біртүрлі дыбыс.	Сүзгі орамының алынғанын тексеріңіз.
	Кіру немесе шығу жанында ешбір заттың жоқтығына көз жеткізіңіз.
Қатты ауа тазартқыш.	Сүзгіні тексеріңіз. Сүзгіні 1-беттегі нұсқауларға сәйкес тазалаңыз.

## КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ



Бұл құрылғы, қайта өңделіп, көдеге жаратуға болатын, жоғары сапалы материалдар мен компоненттерден жасалған. Мына ны-

шан, электр және электрондық жабдық қолданып болғаннан кейін тұрмыстық қалдықтардан бөлек өңде-

ліп, оны көдеге жаратуға болады дегенді білдіреді.

*Ескерту*

*Құрылғының техникалық сипаттамалары мен дизайнының жетілдірілуіне байланысты алдын ала хабарламай өзгерістер енгізілуі мүмкін.*

*Бұл өнімде қымбат металдар жоқ.*



**HARPER**

**АУА ТАЗАРТҚЫШ  
КС-31**

Өнім Көден одағы мен Еуразиялық экономикалық одақтың техникалық регламенттерінде белгіленген барлық бағалау рәсімдерінен өтті Тауарды сертификаттау туралы ақпаратты, сертификаттың нөмірі, күні, оның қолданылу мерзімі туралы деректерді сайттан біле аласыз [www.harper.ru](http://www.harper.ru) немесе 8-800-600-7107 техникалық қолдау телефоны бойынша

Өндіріс күні қаптамада көрсетілген

Қызмет мерзімі – 2 жыл

Кепілдік мерзімі – 1 жыл

Кепілдік қызмет көрсету қоса беріліп отырған кепілдік талонына сәйкес жүзеге асырылады.

Кепілдік талоны және пайдалану жөніндегі Нұсқаулық осы өнімнің ажырамас бөлігі болып табылады.

Тауар туралы қосымша ақпаратты және авторизацияланған сервис орталығының деректерін сайттан білуге болады [www.harper.ru](http://www.harper.ru) немесе 8-800-600-7107 техникалық қолдау телефоны бойынша

Өндіруші: Harper International Trading Limited, 15/F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг

Қытайда жасалған

Импорттаушы / талаптарды қабылдауға Уәкілетті ұйым: «Прогресс-Плюс» ЖШҚ, 119607, Мәскеу, Удальцов көшесі, 50 үй, корп.1, тел.: + 74951330210, электрондық пошта мекенжайы [info@harper.ru](mailto:info@harper.ru)

